



Chronicle Unserer Leute

Oregon Chapter - American Historical Society of Germans from Russia, Vol 32, Issue 5

The **American Historical Society of Germans from Russia** is an international organization dedicated to the discovery, collection, preservation, and the dissemination of information related to the history, cultural heritage, and genealogy of Germanic settlers in the Russian Empire and their descendant. The **Chronicle Unserer Leute (Chronicle of Our People)** is published bi-monthly by the Oregon Chapter of AHSGR. All content is copyright of the Oregon Chapter or the original copyright owners.

The Presidents Message

Our Oregon Chapter of AHSGR will hold two signature events to mark the end of 2011. It is hard to believe another year has flown by.

Please mark your calendars for the following.

- **November 27, 2011 – Sunday 2:30 P.M.**

We will commemorate the 70th anniversary of Stalin's forcible eviction and deportation of our ancestral families and the entire German population of the Soviet Union to Siberia and Kazakhstan and placing them under special settlement restrictions. Families were destroyed. Many perished or suffered in inhumane conditions. See page 4 for meeting notice.

- **December 17, 2011 – Saturday at 1:00 pm**

St. Michael's Lutheran Church at 6700 N.E. 29th Ave. across from Concordia University Library. Oregon Chapter / CVGS Annual Christmas Program see page 4 for meeting notice.

On a somber note, it is appropriate to acknowledge the families of Brent Mai and Bob Thorn are enduring significant challenges during this holiday season. Please remember them in your prayers.

It is also appropriate to acknowledge the hard work and dedication of our trusty treasurer, Lois Klaus. Lois reminds us all to submit our membership dues at your earliest convenience. Our membership recently voted to increase our annual dues to \$25 to cover the increased expense of the chapter. Please use the enclosed membership form with your payment.

On a happy holiday note, we have heard from our beloved friend and member Diane Koch. Diane has relocated from the Dalles to the Tanasbourne area and hopes to visit us. – or maybe we can visit her. Diane we all love you and look forward to seeing more of you now that you live in the area.

Everyone is encouraged to bring friends and family to our meetings. The CVGS & Concordia University are impressive assets in our mission to memorialize and document our ethnic Russian German heritage. Spread the enthusiasm and the joy.

A very happy Thanksgiving and Christmas to everyone. May you all enjoy the comfort of friends and family during the holidays.

Hope to see you on Nov 27 and Dec 17.

ED WAGNER, Your President

AHSGR – Oregon Chapter Upcoming Events

AHSGR Monthly Meeting, Concordia University Library, CVGS Room 3rd Floor

Nov 27, 2011 2:30 pm – 4:30 pm

Sunday Coffee and Cake

Dec 17, 2011

Saturday Annual Christmas Celebration – AHSGR, Oregon Chapter

AHSGR Monthly Board Meeting, Concordia University Library, CVGS Room 3rd Floor

Dec 3, 2011 10:00 am – 11:30 noon

Jan 8, 2011 10:00 am – 11:30 noon

The library will open at 10:00am on the 4th weekend date of the general meeting and each Tuesday morning from 9:00am – 2:00pm.

Nov 24, 2011

Thanksgiving

Nov 27, 2011 2:30 pm

Sunday Remembrance Event

Re: August 28, 1941 Eviction Notice in the

Volga German Areas of Russia – see notice, page 3

Dec 9-11 2011

Concordia University Christmas Chorales Concerts

Be sure to reserve your tickets promptly, Tickets are free but they go fast.

Dec 17, 2011

Christmas Program – AHSGR Oregon Chapter see notice, page 3

MARK YOUR CALENDARS

Schnitz and Knepp

I am a man well up in years with simple tastes and few,
 But I would like to eat again a dish my boyhood knew.
 A rare old dish that Mother made that filled us all with pep.
 This generation knows it not—we called it Schnitz and Knepp.
 I patronize all restaurants where grub is kept for sale,
 But my search up to the present has been without avail.
 They say they never heard of it, and I vainly wonder why,
 For that glorious concoction was better far than pie.
 Dried apple snits, a slab of ham and mammoth balls of dough
 Were the appetizing units that filled us with a glow.
 When Mother places the smoking dish upon the dinner table,
 And we partook of its delight as long as we were able.
 My longing for that boyhood dish I simple will not shelve:
 If I cannot find it anywhere, I'll make the thing myself.

Submitted by Jene Goldhammer

Sent to her by her aunt Edith Petzer (Mrs. Jessie Zehr) of Oakland, Ca.

Special Remembrance Event

**Commemorating the 70th Anniversary of
the Deportation of the Volga Germans
and all the Germans in Russia to Siberia
and other remote and desolate regions
of the Soviet Union throughout fall and
winter 1941-1942**

**Sunday November 27th, 2011
2:30 p.m.**

**Center for Volga German Studies
Third floor Concordia University Library
2900 N.E. Liberty, Portland, Oregon**

Special Christmas Program

**Saturday, Dec 17, 2011
1:00 p.m.**

**St Michael's Lutheran Church
Concordia University
6700 N.E. 29th Ave.**

**Bring your favorite cookies and treats to share.
Bring you families and friends
Share the Holiday Spirit.**

The Oregon Chapter of AHSGR Offers Our Published Book

BRUNO

by Bruno Reule, as told to Rev. James Estes

This book has been published by the Oregon Chapter of AHSGR at the price of \$20.00. Postage and handling are \$3.50 per book. Purchase 5 or more books and receive a 10% discount (\$18.00 per book) or purchase 25 or more books and receive a 20% discount (\$16.00 per book)

Order Form

Please send me ____ copies of Bruno's book. I have enclosed a check payable to "AHSGR Oregon Chapter" and understand that postage and handling is \$3.50 per book

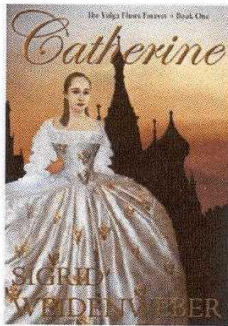
Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zipcode _____

Telephone _____ E-Mail _____



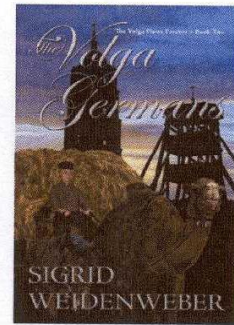


**The Center for Volga German Studies
at Concordia University
presents**

The Volga Flows Forever

a trilogy

by Sigrid Weidenweber



Catherine : hardcover - ISBN(10): 1-934961-00-0; ISBN(13): 978-1-934961-00-1

The Volga Germans : hardcover – ISBN(10): 1-934961-02-7; ISBN(13): 978-1-934961-02-5 (available December 10th)

From Gulag to Freedom : hardcover – ISBN(10): 1-934961-03-5; ISBN(13): 978-1-934961-03-2 (available April, 2009)

~~~~~

Released this past August, *Catherine* is the first volume in a trilogy entitled “The Volga Flows Forever” by Sigrid Weidenweber. *Catherine* brings to life the fascinating historical character of Catherine the Great who invited her native countrymen to settle the Russian frontier. In volume two, entitled *The Volga Germans* and available December 10<sup>th</sup>, these German immigrants and their descendants convert the harsh steppe into fields of waving grain dotted with wind-driven flour mills and develop a culture that is uniquely their own. In the final volume, *From Gulag to Freedom*, coming out in April 2009, Sigrid follows the Volga Germans through the hardships of Soviet collectivization and deportation to finally immigrate to the San Joaquin Valley of Central California.

**Praise for**

**SIGRID WEIDENWEBER and *Catherine***

“Sigrid Weidenweber has carefully researched the history of the times, and presented it so colorfully that one would think she was an eyewitness to all the intrigue at the Russian court in the 18<sup>th</sup> century. It’s excellent, engrossing reading!”

~ Paul L. Maier, Western Michigan University ~

“With great skill and passion Sigrid Weidenweber unveils an epic and important historical journey, bringing to life the danger, violence, and intrigue of European royalty through the eyes of one of its most prominent and fascinating members.”

~ Tim Green, *New York Times* Bestselling Fiction Author ~

**Praise for**

**SIGRID WEIDENWEBER and *The Volga Germans***

“The story of the pioneering Volga Germans spans whole centuries and whole continents. It is an epic story and novelist Sigrid Weidenweber artfully captures this epic quality in her newest book, *The Volga Germans*.”

~ Timothy J. Kloberdanz, North Dakota State University ~

“*The Volga Germans* is not only interesting but quite moving as it reveals the drama of a Volga German family.”

~ Arthur E. Flegel, Menlo Park, California ~

Please send me:

- ☐ Vol. 1 : *Catherine* only (\$29.95)  
☐ Vol. 2 : *The Volga Germans* only (\$29.95)  
☐ Vol. 3 : *From Gulag to Freedom* only (\$29.95)  
☐ All Three Volumes (\$80.00)

☐ Payment by check enclosed.

☐ Please charge my credit card (MasterCard or Visa only):

Number: \_\_\_\_\_

Expiration date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Name & Address: \_\_\_\_\_

Send order form to: Center for Volga German Studies at Concordia University, 2811 NE Holman St., Portland, OR 97211. You may also order with a credit card by calling 503.280.8505. [cvgs.cu-portland.edu](http://cvgs.cu-portland.edu)

[All proceeds from the sale of these books go to support the Center for Volga German Studies at Concordia University.]



## AHSGR Oregon Chapter Membership Form – 2012

Membership fees are for a calendar year that **renews each January 1<sup>st</sup>**. Dues shown below include \$25 for an **Oregon Chapter membership**. The remaining fee is for membership in the AHSGR international organization. We will forward your fee to AHSGR international.

Membership Categories – Annual International and Oregon Chapter Dues  
Individual & Family \$ 75

Name(s) \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City, State and ZIP \_\_\_\_\_

Phone \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

Make checks payable to AHSGR OREGON CHAPTER and send your membership dues and application to Lois Klaus, 111 N.E. 67<sup>th</sup> Ave, Portland OR 97213-5209 Phone (503) 232-3065  
lklaus@gmail.com

Please Pay Dues for 2012 Now!!! (Please)

+++++

### CHAPTER OFFICERS 2010-2011

|                           |                                  |                                                                            |
|---------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| President: Ed Wagner      | (503) 228-0007<br>(503) 221-1837 |                                                                            |
| Vice-President: Bob Thorn | (503) 635-6651<br>(503) 978-4466 | <a href="mailto:bobthorn@hotmail.com">bobthorn@hotmail.com</a>             |
| Secretary: Mary Burbank   | (503) 639-4381                   |                                                                            |
| Treasurer: Lois Klaus     | (503) 232-3065                   | <a href="mailto:lklaus@gmail.com">lklaus@gmail.com</a>                     |
| Directors:                |                                  |                                                                            |
| Jene Goldhammer           | (503) 771-5813                   | <a href="mailto:gold520@comcast.net">gold520@comcast.net</a>               |
| Dr. Bill Wiest            |                                  |                                                                            |
| Ken Prickett              | (503) 661-6720                   | <a href="mailto:kenjoy.com@juno.com">kenjoy.com@juno.com</a>               |
| Steve Schreiber           | (503) 774-9753                   | <a href="mailto:steven.schreiber@gmail.com">steven.schreiber@gmail.com</a> |
| Jerry Schleining          | (503) 661-2986                   | <a href="mailto:jerry.schleining@gmail.com">jerry.schleining@gmail.com</a> |
| Zane Miller               | (360) 573-5628                   |                                                                            |